

TERMS AND CONDITIONS FOR TRAINING	EĞİTİME İLİŞKİN ŞARTLAR VE KOSULLAR
1 INTRODUCTION 1.1 These terms and conditions (the Terms) shall apply to the provision of the Training by BSI to the Client 1.2 If the Client is a consumer (i.e. not purchasing the Training in the course of business, trade or profession, herein "Consumer") then nothing in these Terms will affect its statutory rights. If the Client has any questions or complaints about the Training, please contact BSI. 2 DEFINITION AND INTERPRETATION In these Terms, unless the context otherwise requires, the following expressions shall have the following meanings: Acknowledgement E-mail has the meaning assigned to it at clause 3.3. Agreement refers to a contract between the Client and BSI for the purchase of Training, on the terms set out in the Booking Form and incorporating these Terms. Booking Form refers to the In-House Training Booking Form or the Public Training Booking Form, in each case submitted by the Client to BSI containing the details of the Client and the Delegate(s) (if applicable), including contact details, billing information, as well as the Training requested. BSI refers to the BSI entity stated in the Booking Form. BSI Digital Service: an online service provided by BSI to its clients as part of its global service offering in the linked fields of standardization, systems assessment, product certification, training and advisory services. Business Day refers to a day other than a Saturday, Sunday or public holiday in Territory, when banks in the Territory are open for business. Charges refers to the charges payable by the Client for the Training in accordance with clause 6 (Charges and Payment). Consumer has the meaning assigned to it at clause 1.2.	1 GİRİŞ 1.1 İşbu şartlar ve koşullar ("Şartlar"), BSI tarafından Müşteri'ye sunulacak eğitime ("Eğitim") uygulanacaktır. 1.2 Müşteri bir tüketici ise (yani Eğitimi ticari, mesleki veya zanaat faaliyetleri kapsamında satın almıyorsa, bundan böyle "Tüketici" olarak anılacaktır), işbu Şartlar hiçbir surette Tüketici'nin yasal haklarını etkilemeyecektir. Müşteri'nin Eğitimle ilgili herhangi bir soru ya da şikayeti olması halinde lütfen BSI ile iletişime geçiniz. 2 TANIMLAR VE YORUMLAMA İşbu Şartlar kapsamında, bağlam aksini gerektirmedikçe aşağıdaki ifadeler aşağıda belirtilen anlamlara gelir: Onay E-Postası 3.3 numaralı maddede tanımlanan anlama gelir. Sözleşme Müşteri ile BSI arasında, Rezervasyon Formu'nda belirtilen şartlar çerçevesinde ve işbu Şartları da içerecek şekilde Eğitim satın alımına ilişkin akdedilen sözleşmeyi ifade eder. Rezervasyon Formu Müşteri tarafından BSI'a iletilen ve Müşteri ile Katılımcı(lar)a (varsa) ilişkin iletişim bilgileri, fatura bilgileri ve talep edilen Eğitime ilişkin detayları içeren Kuruma Özel Eğitim Rezervasyon Formu veya Genel Katılıma Açık Eğitim Rezervasyon Formunu ifade eder. BSI Rezervasyon Formu'nda belirtilen BSI tüzel kişiliğini ifade eder. BSI Dijital Hizmeti BSI tarafından standardizasyon, sistem değerlendirmesi, ürün belgelendirmesi, eğitim ve danışmanlık gibi birbiriyle bağlantılı alanlarda sunduğu küresel hizmetlerin bir parçası olarak müşterilerine sağlanan çevrim içi hizmettir. İş Günü ilgili Ülke'de bankaların açık olduğu, Cumartesi, Pazar ve resmi tatil günleri haricindeki herhangi bir günü ifade eder. Ücretler 6. madde (Ücretler ve Ödeme) uyarınca

Course Confirmation E-mail has the meaning assigned to it at clause 3.4.

Client refers to the person who is purchasing the Training from BSI.

Client Data: the data provided by the Client for the purpose of facilitating the Training.

Data Protection Legislation: means: as applicable, (i) EU Data Protection Laws, (ii) UK Data Protection Laws, and (iii) all other applicable laws relating to the processing of personal data and privacy that may exist in any relevant jurisdiction from time to time, along with the guidance and codes of practice issued by the relevant supervising authority from time to time.

Digital Service Terms and Conditions: has the meaning provided in clause 3.5.

EU Data Protection Laws: all laws and regulations of the European Union, the European Economic Area and their member states applicable to the processing of Personal Data under this Agreement, including (where applicable) the GDPR.

GDPR: the General Data Protection Regulation (Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of Personal Data and on the free movement of such data).

Delegate(s) refers to the individual(s) attending the Training, which may be the Client.

In-House Training refers to training that is conducted for the Client online or at a physical location of the Client's choice (and accepted by BSI), and the training will be for a minimum number of Delegates.

In-House Training Booking Form refers to the hard-copy or soft-copy document (also referred to as a 'proposal') for booking In-House Training.

Public Training refers to training that is available to members of the public, including the Client, either at a physical location or online, as detailed in the description of the Training.

Public Training Booking Form refers to the electronic document found online for booking Public Training.

Müşteri tarafından Eğitim karşılığında ödenmesi gereken bedeli ifade eder.

Tüketici 1.2 numaralı maddede belirtilen anlamı taşır.

Kurs Onay E-Postası 3.4 numaralı maddede belirtilen anlamı taşır.

Müşteri BSI'dan Eğitim satın alan kişiyi ifade eder.

Müşteri Verisi Eğitim hizmetinin sağlanması amacıyla Müşteri tarafından sunulan verileri ifade eder.

Veri Koruma Mevzuatı Uygulanabildiği ölçüde (i) AB Veri Koruma Mevzuatı, (ii) Birleşik Krallık Veri Koruma Mevzuatı ve (iii) kişisel verilerin işlenmesi ve gizliliğine ilişkin olarak ilgili yargı alanlarında geçerli olan diğer tüm mevzuat ile ilgili denetim makamlarınca zaman zaman yayımlanan kılavuzlar ve uygulama kurallarını ifade eder.

Dijital Hizmet Şart ve Koşulları 3.5 numaralı maddede açıklanan anlama gelir.

AB Veri Koruma Mevzuatı İşbu Sözleşme kapsamında Kişisel Verilerin işlenmesine ilişkin olarak Avrupa Birliği, Avrupa Ekonomik Alanı ve üye ülkelerinin tüm yürürlükteki yasa ve yönetmeliklerini ve (uygulanabilir olduğu ölçüde) GDPR'ı ifade eder.

GDPR Gerçek kişilerin kişisel verilerinin işlenmesine ve bu verilerin serbest dolaşımına ilişkin olarak 27 Nisan 2016 tarihinde Avrupa Parlamentosu ve Konseyi tarafından kabul edilen Genel Veri Koruma Tüzüğü'nü (Regulation (EU) 2016/679) ifade eder.

Katılımcı(lar) Eğitime katılan gerçek kişi veya kişileri ifade eder; bu kişi(ler) Müşteri'nin kendisi olabilir.

Kuruma Özel Eğitim BSI tarafından Müşteri'ye çevrim içi veya Müşteri'nin belirlediği (ve BSI tarafından kabul edilen) fiziksel bir mekanda verilen ve belirli bir asgari Katılımcı sayısını gerektiren eğitimi ifade eder.

Kuruma Özel Eğitim Rezervasyon Formu Kuruma Özel Eğitim rezervasyonu için kullanılan basılı

Terms refers to these terms and conditions of purchase, together with the BSI privacy policy available at <https://www.bsigroup.com>.

Territory refers to the country or territory where BSI is established, as set out in the Booking Form.

Training refers to training services provided by BSI to the Client, which is conducted either at a physical location or online.

Training Materials refers to any materials or documents, software applications, digital content, or BSI Digital Service, provided or loaned by BSI to the Delegate(s), and includes both hard copies, soft copies and downloadable soft copy materials and covered by the Charges, for a Delegate's use as part of the Training or generated by a Delegate or BSI during the course of the Training.

Training Period: the duration of the Training plus 90 days immediately following the Training or as agreed between the parties

UK Data Protection Laws: all applicable data protection and privacy legislation in force from time to time in the UK including, but not limited to, the UK GDPR (as defined in section 3(10) (as supplemented by section 205(4)) of the Data Protection Act 2018); and the Data Protection Act 2018 (DPA 2018) (and regulations made thereunder).

3 MAKING A BOOKING

3.1 **Booking Public Training.** To book Public Training, the Client must complete and submit the online Public Training Booking Form, and specify the Public Training that the Delegate(s) requires. Advance payment of the Charges may be required at the point of submission in order to reserve a place in the Public Training.

3.2 **Booking In-House Training.** To book In-House Training, the Client must accept the In-House Training Booking Form, which specifies the In-House Training that the Delegate(s) requires. Once the booking has been accepted in accordance with clause 3.3, instructions on making payment for the Charges will be sent to the Client.

veya dijital (veya 'teklif' olarak adlandırılan) belgeyi ifade eder.

Genel Katılıma Açık Eğitim Müşteri dahil olmak üzere, halka açık şekilde sunulan, çevrim içi ya da fiziksel bir lokasyonda gerçekleştirilen ve Eğitim açıklamasında belirtilen eğitimi ifade eder.

Genel Katılıma Açık Eğitim Rezervasyon Formu Genel Katılıma Açık Eğitim için çevrim içi olarak sunulan rezervasyon formunu ifade eder.

Şartlar İşbu satın alım şart ve koşulları ile <https://www.bsigroup.com> adresinde yer alan BSI gizlilik politikasını birlikte ifade eder.

Ülke Rezervasyon Formu'nda belirtildiği şekliyle, BSI'nin kurulu olduğu ülke veya bölgeyi ifade eder.

Eğitim BSI tarafından Müşteri'ye fiziksel bir lokasyonda veya çevrim içi olarak sağlanan eğitim hizmetini ifade eder.

Eğitim Materyalleri BSI tarafından Katılımcı(lar)a sağlanan veya ödünç verilen her türlü materyal, belge, yazılım uygulaması, dijital içerik veya BSI Dijital Hizmetini ifade eder; basılı kopyaları, dijital kopyaları ve indirilebilir dijital içerikleri kapsar ve Ücretlere dahildir. Bu materyaller, Eğitim kapsamında Katılımcı tarafından kullanılmak üzere sağlanmış veya Eğitim süresince Katılımcı ya da BSI tarafından üretilmiş olabilir.

Eğitim Süresi Eğitimin süresi ile bu sürenin bitiminden itibaren 90 günü veya taraflar arasında mutabık kalınan süreyi ifade eder.

Birleşik Krallık Veri Koruma Mevzuatı Yürürlükteki Birleşik Krallık veri koruma ve gizlilik mevzuatını; bunlarla sınırlı olmamak üzere, 2018 Veri Koruma Yasası ("DPA 2018") ile bu Yasa kapsamında çıkarılan ikincil düzenlemeleri ve 2018 Veri Koruma Yasası'nın 3(10). maddesinde tanımlanan şekilde "Birleşik Krallık GDPR"ını kapsar.

3 REZERVASYON OLUŞTURMA

3.1 **Genel Katılıma Açık Eğitim Rezervasyonu.** Genel Katılıma Açık Eğitim rezervasyonu yapmak için, Müşteri'nin çevrim içi Genel Katılıma Açık Eğitim Rezervasyon Formunu doldurup göndermesi ve Katılımcı(lar)ın talep ettiği eğitimi belirtmesi gerekmektedir. Rezervasyonun

3.3 Acknowledgement of Booking. After the Client has submitted the Booking Form, BSI will acknowledge receipt by e-mail, which will contain key information about the relevant Training (the “Acknowledgement E-mail”). This does not mean that BSI has accepted the booking, and BSI will contact the Client if the Client’s booking has been rejected at any time, which may be because: (a) an incomplete Booking Form has been submitted, or (b) a Booking Form has been submitted with changes made to the terms and conditions, or (c) an In-House Training Booking Form has not been signed and returned in time, or (d) the Delegate(s) do not meet the minimum requirements (such as age) or possess the relevant prerequisites (such as qualifications) for the Training, or (e) for Public Training, the minimum number required for BSI to conduct the Public Training has not been met. 3.4 Acceptance of Booking. (a) Once a booking is accepted, an email will be sent by BSI to the Client, containing details of the Training including Training date(s) and time, instructions on how the Delegate(s) will attend the Training, and any other information that may be necessary, which will form part of the Agreement (“Course Confirmation E-mail”). (b) If the Charges have not been paid at this point, BSI will provide instructions on how to make payment. (c) If the Client does not receive the Course Confirmation E-mail one week before the commencement of the Training or if the Client has any questions, please contact BSI. (d) Once BSI has sent the Course Confirmation E-mail, a legally binding contract will be formed between BSI and the Client and BSI will be required to provide the Training. 3.5 Client acknowledges and agrees that access to or use of the BSI Digital Service during the Training Period shall be subject to these Terms and any continued access or use by the Client or its Delegates beyond the Training Period shall be subject to those standard terms and conditions specific to the BSI Digital Service (the “Digital Service Terms and Conditions”) which shall be notified to the Client.	tamamlanabilmesi için, başvuru anında Ücretlerin peşin ödenmesi gerekebilir. 3.2 Kuruma Özel Eğitim Rezervasyonu. Kuruma Özel Eğitim rezervasyonu yapmak için, Müşteri’nin Katılımcı(lar)ın talep ettiği eğitimi belirten Kuruma Özel Eğitim Rezervasyon Formunu kabul etmesi gerekmektedir. Rezervasyon, 3.3 maddesi uyarınca kabul edildikten sonra, Müşteri’ye Ücretlerin ödenmesine ilişkin talimatlar iletilecektir. 3.3 Rezervasyonun Alındığının Onaylanması. Müşteri, Rezervasyon Formunu gönderdikten sonra, BSI ilgili Eğitime ilişkin temel bilgileri içeren bir e-posta ile başvurunun alındığını teyit eder (“Onay E-Postası”). Bu, BSI’nin rezervasyonu kabul ettiği anlamına gelmez. BSI, Müşteri’nin rezervasyonunu herhangi bir zamanda reddetmesi durumunda Müşteri ile iletişime geçecektir. Reddin nedeni aşağıdakilerden biri olabilir: (a) eksik doldurulmuş bir Rezervasyon Formunun gönderilmiş olması, (b) şart ve koşullarda değişiklik yapılarak bir Rezervasyon Formunun gönderilmiş olması, (c) Kuruma Özel Eğitim Rezervasyon Formunun zamanında imzalanıp iade edilmemesi, (d) Katılımcı(lar)ın Eğitime katılım için gerekli asgari şartları (örneğin yaş) ya da ön koşulları (örneğin yeterlilik belgeleri) sağlamaması, (e) Genel Katılıma Açık Eğitimlerde, BSI’nin eğitimi gerçekleştirmesi için gereken asgari katılımcı sayısına ulaşamamış olması. 3.4 Rezervasyonun Kabulü (a) Rezervasyon kabul edildikten sonra, BSI tarafından Müşteri’ye Eğitimin tarih(ler)i ve saati, Katılımcı(lar)ın Eğitime nasıl katılacağına ilişkin talimatlar ve gerekli olabilecek diğer bilgileri içeren bir e-posta gönderilir; bu e-posta Sözleşmenin bir parçasını oluşturur (“Kurs Onay E-Postası”). (b) Bu aşamada Ücretler henüz ödenmemişse, BSI ödeme yapılmasına ilişkin talimatları Müşteri ile paylaşacaktır. (c) Müşteri, Eğitim başlangıç tarihinden bir hafta önceye kadar Kurs Onay E-Postasını almazsa veya herhangi bir sorusu olursa lütfen BSI ile iletişime geçiniz. (d) BSI, Kurs Onay E-Postasını gönderdikten sonra, BSI ile Müşteri arasında yasal olarak bağlayıcı bir sözleşme kurulmuş olur ve BSI, Eğitimi sağlamakla yükümlü hale gelir. 3.5 Müşteri, Eğitim Süresi boyunca BSI Dijital
---	---

3.6	Client agrees that the continued access or use of the BSI Digital Service by the Client or its Delegate beyond the Training Period shall be deemed as Client's acceptance of the Digital Service Terms and Conditions.	Hizmetine erişimin veya kullanımının işbu Şartlara tabi olduğunu ve Müşteri ya da Katılımcıları tarafından Eğitim Süresinin sona ermesinden sonra devam eden her türlü erişim veya kullanım, BSI Dijital Hizmetine özel standart şart ve koşullara (" Dijital Hizmet Şart ve Koşulları ") tabi olacağını ve bu şart ve koşulların Müşteri'ye bildirileceğini kabul ve beyan eder.
4	SUPPLY OF THE TRAINING; PROVISION OF THE BSI DIGITAL SERVICE	
4.1	BSI shall use reasonable endeavours to supply the Training to the Delegate(s) in accordance with these Terms in all material respects but reserves the right to change the content of any Training or Training Materials at any time and without notice.	3.6 Müşteri, Eğitim Süresinin sona ermesinden sonra kendisi veya Katılımcısı tarafından BSI Dijital Hizmetine erişimin veya kullanımının devam etmesinin, Dijital Hizmet Şart ve Koşulları'nın Müşteri tarafından kabulü anlamına geleceğini kabul eder.
4.2	BSI shall use reasonable endeavours to meet any specified training dates, but any such dates are subject to change.	4 EĞİTİMİN SAĞLANMASI; BSI DİJİTAL HİZMETİNİN SUNULMASI
4.3	BSI reserves the right to cancel or postpone the Training at any time, without incurring additional liability to the Client. Unless the Client agrees to the proposed dates for the postponed Training, if BSI is not able to supply the Training on the agreed date it shall notify the Client, cancel the booking and offer (at BSI's sole discretion) a full refund or a credit note.	4.1 BSI, Eğitimi Katılımcı(lar)a işbu Şartlara her açıdan uygun şekilde sunmak için makul çabayı gösterecektir; ancak, herhangi bir Eğitim veya Eğitim Materyalinin içeriğini dilediği zaman ve önceden bildirimde bulunmaksızın değiştirme hakkını saklı tutar.
4.4	As further consideration for the Charges paid by Client to BSI and Client's continued compliance with these Terms, BSI hereby grants to the Client a non-exclusive, revocable, non-transferable, non-sublicensable right during the Training Period to permit Delegates to use the BSI Digital Service solely for each Delegate's receipt of the Training which shall include the trialing of the features and functions of the BSI Digital Service or such other use instructed by BSI during the Training Period.	4.2 BSI, belirli Eğitim tarihlerini karşılamak için makul çaba gösterecektir; ancak bu tarihler değişikliğe tabi olabilir.
4.5	All rights not expressly granted by BSI to the Client to use the BSI Digital Service are reserved to BSI. Client shall not, and shall procure that its Delegates shall not, have the right to modify, translate, reverse engineer, disassemble or decompile any portion of the BSI Digital Service. The Client shall not, and shall procure that its Delegates shall not, have the right to (i) license, sublicense, sell, resell, transfer, assign, distribute or otherwise commercially exploit or make available the BSI Digital Service to any third party in any way; and (ii) "frame" or "mirror" any content from the BSI Digital Service on any server or wireless or internet based device. BSI reserves the right to make changes	4.3 BSI, herhangi bir zamanda Eğitimi iptal etme veya erteleme hakkını saklı tutar ve bu durumda Müşteri'ye karşı ek bir sorumluluk üstlenmez. BSI, Eğitimi kararlaştırılan tarihte sağlayamayacaksa, Müşteri'yi bilgilendirir, rezervasyonu iptal eder ve Müşteri'nin ertelenen Eğitim için önerilen yeni tarihleri kabul etmemesi halinde, tamamen BSI'nin takdirine bağlı olarak, ya tam bir geri ödeme ya da bir alacak dekontu sunar.
		4.4 Müşteri tarafından BSI'ya ödenen Ücretler karşılığında ve Müşteri'nin işbu Şartlara sürekli olarak uyması koşuluyla BSI, Eğitim Süresi boyunca Katılımcıların yalnızca kendi Eğitimlerini almak amacıyla BSI Dijital Hizmetini kullanmalarına izin vermek üzere, Müşteri'ye münhasır olmayan, geri alınabilir, devredilemez ve alt lisans verilemez bir hak tanır. Bu kullanım, BSI Dijital Hizmetinin özellik ve işlevlerinin deneme amaçlı kullanılmasını veya Eğitim Süresi boyunca BSI tarafından verilen diğer talimatlara uygun kullanımı da kapsar.
		4.5 BSI Dijital Hizmetini kullanmaya ilişkin olarak BSI tarafından Müşteri'ye açıkça tanınmamış tüm haklar BSI nezdinde saklıdır. Müşteri, Katılımcı(lar)ın da aynı şekilde hareket etmesini sağlamakla yükümlü olmak üzere, BSI Dijital

to any part of the BSI Digital Service that it deems necessary or useful. 4.6 Client grants to BSI a worldwide, perpetual, irrevocable, royalty-free license to use and incorporate into the BSI Digital Service any suggestion, enhancement request, recommendation, correction or other feedback provided by Client or its Delegate relating to the operation of the BSI Digital Service. 5 CLIENT'S OBLIGATIONS 5.1 The Client shall: (a) provide reasonable co-operation to BSI in all matters relating to the Training; and (b) provide BSI, its employees, agents, consultants and subcontractors, with any information which may be required by BSI in the organisation of the Training, including, but not limited to, details in respect of the Delegate(s) and ensuring that such information is complete and accurate in all material respects. 5.2 Without the express written permission from BSI, the Client shall not, and, where applicable, shall ensure that the Delegate(s) does not: (a) record the Training in any way; (b) reproduce, scan or copy, alter, modify, translate (in each case, whether in whole or in part) the Training Materials except for the sole purpose of completing the Training; or (c) permit the Training Materials (whether in whole or in part) to be reproduced, scanned, copied, combined with or become incorporated into any other materials. 5.3 For Training delivered online, the Client shall ensure that it or, if applicable, the Delegate(s): (a) is able to meet the basic technical system requirements for hardware and software as may be prescribed by BSI from time to time; and (b) does not upload any content that infringes upon the rights of third parties, are in contravention of applicable law, or would lead to BSI being in contravention of applicable law. 5.4 Where Training is being delivered at the Client's (or, if applicable, a Delegate's) premises, the Client (or, if applicable, the Delegate) shall provide BSI with: (a) access, training space and any equipment necessary for the delivery of the	Hizmetinin herhangi bir kısmını değiştirme, tercüme etme, tersine mühendislik yapma, sökme veya derlemeyi geri alma hakkına sahip değildir. Müşteri ayrıca, Katılımcı(lar)ın da: (i) BSI Dijital Hizmetini herhangi bir üçüncü kişiye lisanslama, alt lisans verme, satma, yeniden satma, devretme, temlik etme, dağıtma ya da başka bir ticari şekilde kullanıma sunma veya erişilebilir kılma hakkına sahip olmamasını, (ii) BSI Dijital Hizmetine ait herhangi bir içeriği herhangi bir sunucuda veya kablolu ya da internet tabanlı bir cihazda "çerçeveleme" (frame) veya "yansıtma" (mirror) işlemlerine tabi tutmamasını temin etmekle yükümlüdür. BSI, gerekli veya faydalı gördüğü hallerde, BSI Dijital Hizmetinin herhangi bir bölümünde değişiklik yapma hakkını saklı tutar. 4.6 Müşteri, kendisi veya Katılımcısı tarafından BSI Dijital Hizmetinin işleyişine ilişkin olarak sağlanan her türlü öneri, iyileştirme talebi, tavsiye, düzeltme veya diğer geri bildirimlerin BSI Dijital Hizmetine entegre edilmesi ve kullanılması amacıyla, BSI'ya dünya çapında geçerli, süresiz, geri alınamaz ve telifsiz bir lisans verir. 5 MÜŞTERİ'NİN YÜKÜMLÜLÜKLERİ 5.1 Müşteri, aşağıdaki yükümlülükleri yerine getirmeyi kabul eder: (a) Eğitimle ilgili tüm hususlarda BSI ile makul ölçüde iş birliği sağlamak, ve (b) Eğitimin organizasyonu kapsamında BSI, çalışanları, temsilcileri, danışmanları ve alt yüklenicileri tarafından talep edilebilecek, Katılımcı(lar)la ilgili bilgiler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere her türlü bilgiyi sağlamak ve bu bilgilerin her açıdan doğru ve eksiksiz olmasını temin etmek. 5.2 BSI'nın açık yazılı izni olmaksızın, Müşteri ve uygulanabilir olduğu hallerde Katılımcı(lar) aşağıdaki işlemleri yapamaz ve yapılmamasını temin etmekle yükümlüdür: (a) Eğitimi herhangi bir şekilde kaydetmek, (b) Eğitimin tamamlanması amacı dışında Eğitim Materyallerini (tamamı veya bir kısmı) çoğaltmak, taramak, kopyalamak, değiştirmek, üzerinde değişiklik yapmak veya tercüme etmek, (c) Eğitim Materyallerinin (kısmen veya tamamen) başka herhangi bir materyalle birleştirilmesine, bütünleştirilmesine veya bu materyallere dahil edilmesine izin vermek. 5.3 Çevrim içi olarak sunulan Eğitimler için, Müşteri (ve uygulanabilir olduğu hallerde Katılımcı(lar)) aşağıdaki hususları sağlamakla yükümlüdür:
---	---

Training; and (b) such facilities as are reasonably notified to the Client (or, if applicable, the Delegate) in advance.	(a) BSI tarafından zaman zaman belirlenebilecek donanım ve yazılıma ilişkin asgari teknik sistem gerekliliklerini karşılayabilmek, (b) Üçüncü tarafların haklarını ihlal eden, yürürlükteki mevzuata aykırı olan veya BSI'nin yürürlükteki mevzuatı ihlal etmesine sebep olabilecek herhangi bir içeriği sisteme yüklememek.
6 CHARGES AND PAYMENT	
6.1 The Client shall pay any invoice issued by BSI within 30 calendar days of the date of the invoice or prior to the Training taking place whichever is earlier, to a bank account provided on the invoice by BSI. For Bookings completed online, the Client shall make payment in accordance with the directions provided on the website to BSI, in the absence of which payment shall be made within 30 calendar days of the date of the invoice or prior to the Training taking place whichever is earlier.	5.4 Eğitimin Müşteri'nin (veya uygulanabilir olduğu hallerde Katılımcı'nın) yerleşkesinde gerçekleştirilmesi halinde, Müşteri (veya varsa Katılımcı) BSI'a aşağıdakileri temin etmekle yükümlüdür: (a) Eğitimin sunulabilmesi için gerekli erişim imkânı, eğitim alanı ve her türlü ekipman, (b) BSI tarafından makul süre önce bildirilecek olan gerekli diğer imkân ve olanaklar.
6.2 Notwithstanding clause 6.1, where the Booking is made less than 7 calendar days away from the date of Training, payment is due immediately.	6 ÜCRETLER VE ÖDEME
6.3 Failure by the Client to pay any Charges when they fall due may (at BSI's discretion) result in: (a) the allocation of the Delegate's place in the Training to others; (b) BSI cancelling its Agreement with the Client to provide the Training without incurring any liability; and/or (c) if the training has already been delivered to the Delegate(s), BSI withholding certifications that are due to the Client having completed the Training.	6.1 Müşteri, BSI tarafından düzenlenen her faturayı, fatura tarihinden itibaren 30 takvim günü içinde ya da Eğitimin başlamasından önce, hangisi önce gerçekleşirse, faturada belirtilen BSI banka hesabına ödemekle yükümlüdür. Çevrim içi olarak tamamlanan rezervasyonlarda ödeme, BSI'nin internet sitesinde belirtilen talimatlara uygun şekilde yapılmalıdır; bu tür bir yönlendirme bulunmaması halinde ödeme yine fatura tarihinden itibaren 30 takvim günü içinde ya da Eğitimin başlamasından önce, hangisi önce gerçekleşirse, gerçekleştirilmelidir.
6.4 Without prejudice to any other right or remedy that it may have, if the Client fails to pay BSI any sum due under this Agreement on the due date the Client shall pay interest on the overdue sum from the due date until payment of the overdue sum, whether before or after judgment. Interest under this clause will accrue each day at 4% a year or the highest rate allowed under the applicable law, whichever is lower.	6.2 Madde 6.1'e hâle gelmeksizin, rezervasyonun Eğitimin başlangıç tarihinden 7 takvim gününden daha kısa bir süre önce yapılması halinde, ödeme derhal yapılmalıdır.
6.5 All sums payable to BSI under this Agreement: (a) are exclusive of goods and services tax, sales and services tax, value-added tax, and other like taxes (but not including such taxes levied on BSI as corporate income taxes), and the Client shall in addition pay an amount equal to any taxes chargeable on those sums; and (b) shall be paid in full without any set-off, counterclaim, deduction or withholding (other than any deduction or withholding of tax as required by applicable law).	6.3 Müşteri'nin vadesi geldiğinde herhangi bir Ücreti ödememesi halinde, BSI aşağıdaki işlemleri gerçekleştirme hakkını saklı tutar: (a) Katılımcı'ya ayrılan Eğitim kontenjanının başka kişilere tahsis edilmesi, (b) Eğitimi sağlama yükümlülüğüne ilişkin olarak Müşteri ile olan Sözleşmenin herhangi bir sorumluluk üstlenmeksizin BSI tarafından feshedilmesi, ve/veya (c) Eğitim Katılımcı(lar)a halihazırda sunulmuşsa, Eğitimin tamamlanmasına rağmen Müşteri'ye verilmesi gereken sertifikaların BSI tarafından alıkonulması. 6.4 BSI'nin sahip olabileceği diğer hak ve başvuru yollarına hâle getirmeksizin, Müşteri'nin işbu Sözleşme kapsamında BSI'a vadesi geldiğinde ödemesi gereken herhangi bir tutarı ödememesi

6.6 Whilst BSI takes reasonable care and skill to ensure that the prices of the Training are correct, mistakes may sometimes be made. If a mistake is discovered in the price of the Training that has been booked by the Client, BSI will notify the Client and the Client may either (a) reconfirm the booking at the correct price, or (b) cancel the booking. In this instance, if BSI notifies the Client and does not receive a response, the booking will be cancelled.	durumunda, Müşteri, söz konusu gecikmiş tutar için, vade tarihinden ödeme tarihine kadar, mahkeme kararı öncesi veya sonrası fark etmeksizin, faiz ödemekle yükümlüdür. Bu madde uyarınca faiz, günlük olarak işlemeye devam eder ve yıllık %4 oranında ya da yürürlükteki mevzuat kapsamında izin verilen en yüksek oran hangisi düşükse, o oranda uygulanır.
7 CANCELLATION 7.1 Public Training. The Client may cancel its registration for a Public Training on 30 calendar days' written notice to BSI. Public Training may not be cancelled within 30 days of the start date of the Public Training. 7.2 In-House Training. The Client may cancel or postpone the In-House Training by giving no less than 30 calendar days before the In-House Training by giving written notice to BSI at the email set out in the Acknowledgement E-mail. In-House Training may not be cancelled or rescheduled within 15 calendar days of the start date of the In-House Training. Where In-House Training is postponed, it shall be within 60 calendar days of the original date. The Client may substitute any Delegate by giving no less than 15 calendar days before the In-House Training by giving written notice to BSI at the email set out in the Acknowledgement E-mail. 7.3 If the Client is exercising its right to cancel the Training in accordance with clauses 7.1 and 7.2 above, BSI may deduct from any refund an amount for the supply of the Training for the period for which it was supplied, ending with the time when the Client notified BSI of its wish to cancel. The amount deducted will be in proportion to the Training already provided, in comparison with the full Training agreed to be provided. Where Training Materials have been sent to the Delegate(s) for Training delivered online, the Training may not be rescheduled and the Charges for such Training is non-refundable. 7.4 Consumer Cancellation Rights. This clause applies only to a Client who is also a Consumer (i.e. not purchasing the Training in the course of business, trade or profession): (a) Without prejudice to the rights in clauses 7.1 and 7.2, the Client has a right to cancel its order for the Training within 14 calendar days without giving any reason. The	6.5 İşbu Sözleşme kapsamında BSI'a ödenecek tüm tutarlar: (a) mal ve hizmet vergisi, satış ve hizmet vergisi, katma değer vergisi ve benzeri diğer vergiler hariçtir (ancak BSI'a kurum kazancı üzerinden uygulanan vergiler bu kapsamda değildir); Müşteri, bu tutarlar üzerinden hesaplanabilecek tüm vergiler için ayrıca ödeme yapmakla yükümlüdür, ve (b) mahsup, karşı talep, kesinti veya herhangi bir tutma işlemi yapılmaksızın, tam ve eksiksiz olarak ödenmelidir (yalnızca yürürlükteki mevzuat gereğince yapılması zorunlu olan vergi kesintileri hariç). 6.6 BSI, Eğitim fiyatlarının doğru olmasını sağlamak için makul özen ve çabayı gösterse de zaman zaman hatalar meydana gelebilir. Müşteri tarafından rezerve edilen bir Eğitimin fiyatında bir hata tespit edilirse, BSI durumu Müşteri'ye bildirir ve Müşteri, ya (a) rezervasyonu doğru fiyat üzerinden yeniden teyit edebilir ya da (b) rezervasyonu iptal edebilir. Bu durumda, BSI tarafından bildirim yapılmasına rağmen Müşteri'den yanıt alınmazsa, rezervasyon iptal edilecektir. 7 İPTAL 7.1 Genel Katılıma Açık Eğitim. Müşteri, Genel Katılıma Açık Eğitime ilişkin kaydını, BSI'a en az 30 takvim günü öncesinden yazılı bildirimde bulunmak suretiyle iptal edebilir. Genel Katılıma Açık Eğitim, başlangıç tarihine 30 gün veya daha az bir süre kala iptal edilemez. 7.2 Kuruma Özel Eğitim. Müşteri, Kuruma Özel Eğitimi iptal etmek veya ertelemek isterse, Eğitim başlangıç tarihinden en az 30 takvim günü önce, Onay E-Postası'nda belirtilen e-posta adresine yazılı bildirimde bulunmak suretiyle bunu gerçekleştirebilir. Kuruma Özel Eğitim, başlangıç tarihine 15 takvim günü veya daha az kala iptal edilemez ya da yeniden planlanamaz. Kuruma Özel Eğitimin ertelenmesi halinde, yeni tarih orijinal tarihten itibaren 60 takvim günü içinde olmalıdır. Müşteri, herhangi bir Katılımcıyı değiştirmek isterse, bu değişikliği Eğitim başlangıç tarihinden en az 15 takvim günü önce, Onay E-

cancellation period will expire after 14 calendar days from the date on which the Course Confirmation E-mail was received. (b) If the Client decides to cancel the Training in accordance with clause 7.4(a), BSI will reimburse the Client for all Charges which BSI has received from the Client in relation to such Training. However, if the Client has booked the Training to begin during the 14 day cancellation period and later decides to cancel, the Client shall be liable to pay for the full costs of the Training. (c) If the Client wishes to cancel the Training, the Client must inform BSI of its decision to cancel the Training by a clear statement sent by post or e-mail, which shall include the Client's name, address, training name, training date, and other such detail as relevant in order for BSI to determine the relevant booking information. (d) To meet the cancellation deadline, it is sufficient for the Client to send its notice of cancellation before the cancellation period has expired. If the Client sends BSI a notice of cancellation by post, BSI advises the Client to keep proof of postage. (e) BSI will make the reimbursement without undue delay, and no later than 14 calendar days after the day on which BSI are informed about the Client's decision to cancel the booking, or 30 calendar days after the date BSI receives back from the Client any Training Materials supplied to the Client, whichever is later. (f) BSI will make the reimbursement using the same means of payment as the Client used for the initial transaction, and unless the Client has expressly agreed otherwise, the Client will not incur any fees as a result of the reimbursement. BSI may withhold reimbursement until it has received any Training Materials back or the Client has supplied evidence of having sent the Training Materials back, whichever is the earliest. 7.5 Where a Delegate fails to attend all or part of any Training, full payment of the Charges shall be required and there will be no refunds. 8 INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS 8.1 All intellectual property rights in or arising out of or in connection with the Training, including any Training Materials shall remain the property of BSI or its licensor. BSI grants the Delegates a	Postası'nda belirtilen e-posta adresine yazılı olarak bildirmek suretiyle yapabilir. 7.3 Müşteri, yukarıdaki 7.1 ve 7.2 maddeleri uyarınca Eğitim iptal etme hakkını kullandığında, BSI, Eğitimin sağlandığı döneme ilişkin olarak, Müşteri'nin iptal talebini BSI'a bildirdiği ana kadar, Eğitim karşılığında sağlanan hizmete denk düşen oranda bir tutarı geri ödemedi mahsup edebilir. Bu mahsup edilecek tutar, sağlanan Eğitim hizmetinin, sunulması kararlaştırılmış toplam Eğitim ile orantılı kısmına göre belirlenecektir. Eğitim çevrim içi olarak sunuluyorsa ve Eğitim Materyalleri Katılımcı(lar)a gönderilmişse, söz konusu Eğitim yeniden planlanamaz ve bu Eğitim için ödenen Ücretler iade edilmez. 7.4 Tüketicinin Cayma Hakkı. Bu madde yalnızca Müşteri'nin aynı zamanda bir Tüketici olması (yani Eğitimi ticari, mesleki veya zanaat faaliyeti kapsamında satın almaması) halinde uygulanır: (a) Madde 7.1 ve 7.2 kapsamındaki haklara hâle gelmeksizin, Müşteri, herhangi bir gerekçe göstermeksizin Eğitime ilişkin siparişini 14 takvim günü içinde iptal etme hakkına sahiptir. Cayma süresi, Kurs Onay E-Postasının alındığı tarihten itibaren 14 takvim günü sonra sona erecektir. (b) Müşteri, 7.4(a) maddesi uyarınca Eğitimini iptal etmeye karar verirse, BSI, söz konusu Eğitim ile ilgili olarak Müşteri'den almış olduğu tüm Ücretleri Müşteri'ye iade edecektir. Ancak, Müşteri Eğitimin 14 günlük cayma süresi içinde başlamasını talep etmişse ve sonrasında iptal ederse, Eğitimin tam bedelini ödemekle yükümlü olacaktır. (c) Müşteri, Eğitimi iptal etmek isterse, iptal kararını BSI'a posta veya e-posta yoluyla açık ve net bir beyanla bildirmelidir. Bu beyan; Müşteri'nin adı, adresi, eğitim adı, eğitim tarihi ve ilgili rezervasyonun tespit edilebilmesi için gerekli diğer bilgileri içermelidir. (d) Cayma süresine uyulmuş sayılması için, Müşteri'nin iptal bildirimini, sürenin sona ermesinden önce göndermesi yeterlidir. Bildirim posta yoluyla yapılıyorsa, BSI, Müşteri'ye gönderim belgesini saklamasını tavsiye eder. (e) BSI, iptal bildiriminin kendisine ulaştığı tarihten itibaren gecikmeksizin ve en geç 14 takvim günü içinde ya da varsa Müşteri'den geri alınan Eğitim Materyallerinin BSI'a ulaşmasından itibaren 30 takvim günü içinde, hangisi daha geçse, iade işlemini
---	--

perpetual, non-exclusive, non-transferable royalty-free licence to use the Training Materials solely for the purpose of receiving the Training and personal academic use. The Client shall not, and shall ensure that the Delegate(s) does not, in respect of the Training Materials: (a) commercially exploit it, (b) sublicense it to any third party, or (c) use it for the benefit of any other persons.	gerçekleştirecektir. (f) BSI iade işlemini, Müşteri'nin ilk işlemde kullandığı ödeme aracıyla gerçekleştirecektir ve Müşteri açıkça başka bir yöntem kabul etmedikçe, iade işlemi nedeniyle herhangi bir masrafa katlanmayacaktır. BSI, Eğitim Materyallerini geri alana kadar veya Müşteri'nin materyalleri geri gönderdiğine dair kanıt sunmasına kadar, hangisi önce gerçekleşirse, iade işlemini bekletebilir.
8.2 As between the parties, the Client shall own all right, title and interest in and to all of the Client's data. 8.3 Except as expressly set forth herein, no express or implied license or right of any kind is granted to the Client regarding the BSI Digital Service or any part thereof, including, where applicable, any right to obtain possession of any source code, data or other technical material relating to the BSI Digital Service. 8.4 Client grants BSI a non-exclusive, worldwide, royalty-free and fully paid license (a) to use the Client Data as necessary for purposes of providing the Training and access or use of the BSI Digital Service and (b) to use the Client Data for research and development purposes, including but not limited to measuring and improving the effectiveness of BSI's products and services. 8.5 For purposes of this clause 8, "intellectual property rights" means patents, trademarks, trade names, design rights, copyright, confidential information, rights in know-how and other intellectual property rights, in each case whether registered or unregistered and including applications for the grant of any of the foregoing and all rights or forms of protection having equivalent or similar effect to any of the foregoing which shall subsist anywhere in the world.	8 FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI 8.1 Eğitimle ve buna bağlı olarak ortaya çıkan ya da bağlantılı tüm fikri mülkiyet hakları, Eğitim Materyalleri dâhil olmak üzere, BSI'a veya lisans sağlayıcısına ait olmaya devam eder. BSI, Katılımcı(lar)a, Eğitim Materyallerini yalnızca Eğitimi almak ve kişisel akademik kullanım amacıyla kullanmak üzere sınırsız, münhasır olmayan, devredilemez ve telifsiz bir lisans verir. Müşteri, Eğitim Materyalleri ile ilgili olarak aşağıdaki fiilleri gerçekleştirmemekle ve Katılımcı(lar)ın da gerçekleştirmemesini sağlamakla yükümlüdür: (a) ticari olarak kullanmak veya gelir elde etmek amacıyla değerlendirmek, (b) herhangi bir üçüncü tarafa alt lisans vermek, (c) başka herhangi bir kişi ya da kurumun yararına kullanmak. 8.2 Taraflar arasında olmak kaydıyla, Müşteri, kendisine ait tüm verilere ilişkin tüm hak, mülkiyet ve menfaatlerin tek sahibi olacaktır. 8.3 İşbu Şartlarda açıkça belirtilenler haricinde, BSI Dijital Hizmeti veya onun herhangi bir bölümüne ilişkin olarak Müşteri'ye açık ya da zımni hiçbir lisans ya da hak verilmemektedir; bu kapsamda, varsa, BSI Dijital Hizmetiyle ilgili herhangi bir kaynak kodu, veri veya teknik materyalin edinilmesine yönelik herhangi bir hak da dâhil değildir. 8.4 Müşteri, BSI'a aşağıdaki amaçlarla geçerli olmak üzere münhasır olmayan, dünya çapında, telifsiz ve tamamen ödenmiş bir lisans verir: (a) Eğitimin sağlanması ve BSI Dijital Hizmetine erişim veya kullanımın mümkün kılınması amacıyla Müşteri Verisinin gerektiği şekilde kullanılması, (b) BSI ürün ve hizmetlerinin etkinliğini ölçmek ve geliştirmek de dâhil olmak üzere, araştırma ve geliştirme amaçlarıyla Müşteri Verisinin kullanılması.
9 DATA PROTECTION BSI processes and stores the Client Data in accordance with BSI's privacy policy at https://www.bsigroup.com/. 10 LIMITATION OF LIABILITY 10.1 Nothing in this Agreement limits or exclude, liability for: (a) death or personal injury caused by BSI's negligence; (b) fraud or fraudulent misrepresentation; and	8.5 Bu 8. madde kapsamında "fikri mülkiyet hakları"; patentler, markalar, ticari unvanlar, tasarım hakları, telif hakları, gizli bilgiler, know-how'a ilişkin haklar ve diğer tüm fikri mülkiyet haklarını,

(c) any liability which cannot legally be limited or excluded.	
10.2 Subject to clause 10.1, BSI shall only be liable to the Client for losses which the Client suffers as a direct result of BSI's breach of these Terms and which are reasonably foreseeable. A loss is foreseeable if either it is obvious that it will happen or if, at the time the contract was made, both BSI and the Client knew it might happen, for example, if the Client discussed it with BSI during the sales process. BSI shall not be liable for any other losses.	her durumda tescilli olsun ya da olmasın, ve bunlara ilişkin yapılan başvurular ile bunlara denk veya benzer etki doğuran ve dünyanın herhangi bir yerinde geçerli olan tüm koruma türlerini ifade eder.
10.3 Subject to clause 10.1, BSI's liability to the Client (for all claims in aggregate) for claims made in contract (including under any indemnity or warranty), in tort (including negligence), for breach of statutory duty, or otherwise, arising under or in connection with the Agreement shall not exceed the total Charges paid or payable by the Client for the Training.	9 VERİ KORUMA BSI, Müşteri Verilerini https://www.bsigroup.com/ adresinde yer alan BSI gizlilik politikasına uygun olarak işler ve saklar.
10.4 If the Client is not a Consumer (i.e. purchasing the Training in the course of business, trade or profession), BSI shall not have any liability to the Client, whether in contract (including under any indemnity or warranty), in tort (including negligence), for breach of statutory duty, or otherwise, arising under or in connection with this Agreement for: (a) loss of profit; (b) loss of revenue; (c) loss of anticipated savings; (d) loss, destruction or corruption of data; (e) loss of contract, business or opportunity; (f) loss of opportunity, goodwill or reputation; (g) business interruption; (h) wasted expenditure; and (i) any indirect or consequential loss or damage of any kind howsoever arising.	10 SORUMLULUĞUN SINIRLANDIRILMASI 10.1 İşbu Sözleşmede yer alan hiçbir hüküm, aşağıdaki durumlara ilişkin BSI'nin sorumluluğunu sınırlamaz veya ortadan kaldırmaz: (a) BSI'nin ihmali sonucu meydana gelen ölüm veya kişisel yaralanma, (b) dolandırıcılık veya hileli beyanda bulunma, (c) yasalar uyarınca sınırlanması veya hariç tutulması mümkün olmayan herhangi bir sorumluluk.
10.5 This clause 10 shall survive termination of the Agreement.	10.2 Madde 10.1'e tabi olmak kaydıyla, BSI yalnızca, işbu Şartların ihlali sonucu Müşteri'nin doğrudan uğradığı ve makul şekilde öngörülebilir olan zararlardan sorumlu olacaktır. Bir zarar, ya meydana gelmesinin açıkça öngörülebilir olması ya da sözleşmenin kurulduğu sırada hem BSI'nin hem de Müşteri'nin bunun gerçekleşebileceğini bilmesi (örneğin satış sürecinde Müşteri'nin BSI ile bu hususu görüşmesi) durumunda öngörülebilir sayılır. BSI, bu kapsam dışındaki hiçbir zarardan sorumlu tutulamaz.
11 CONFIDENTIALITY 11.1 Each party may be given access to confidential information from the other party in order to perform its obligations under the Agreement. A party's confidential information shall not be deemed to include information that: (a) is or becomes publicly known other than through any act or omission of the receiving party; (b) was in the other party's lawful possession before the disclosure;	10.3 Madde 10.1'e tabi olmak kaydıyla, Sözleşme kapsamında veya bağlantılı olarak sözleşmeye dayalı (her türlü tazminat veya garanti dâhil), haksız fiil (ihmal dâhil), yasal yükümlülük ihlali veya başka herhangi bir sebeple ileri sürülen talepler bakımından BSI'nin Müşteri'ye karşı toplam sorumluluğu (tüm taleplerin toplamı için) Müşteri tarafından Eğitim için ödenmiş veya ödenmesi gereken toplam Ücretleri aşamaz. 10.4 Müşteri bir Tüketici değilse (yani Eğitimi ticari, mesleki veya zanaat faaliyeti kapsamında satın alıyorsa), BSI, bu Sözleşmeden doğan veya bu Sözleşme ile bağlantılı olarak — ister sözleşmeye dayalı (her türlü tazminat veya garanti dâhil), ister haksız fiil (ihmal dâhil), ister yasal yükümlülük ihlali ya da başka bir nedenle — Müşteri'ye karşı aşağıdaki zararlardan hiçbir şekilde sorumlu olmayacaktır: (a) kâr kaybı, (b) gelir kaybı, (c) beklenen tasarrufların kaybı,

(c) is lawfully disclosed to the receiving party by a third party without restriction on disclosure; or (d) is independently developed by the other party, which independent development can be shown by written evidence.	(d) veri kaybı, yok olması veya bozulması, (e) sözleşme, iş veya fırsat kaybı, (f) fırsat, itibar veya şöhret kaybı, (g) işin kesintiye uğraması, (h) boşa yapılan harcamalar, (i) her ne şekilde ortaya çıkarsa çıksın, dolaylı veya neticesinde doğan her türlü zarar ya da kayıp.
11.2 Subject to clause 11.3, each party shall hold the other's confidential information in confidence and not make the other's confidential information available to any third party, or use the other's confidential information for any purpose other than the implementation of the Agreement.	10.5 İşbu 10. madde, Sözleşmenin sona ermesinden sonra da yürürlükte kalmaya devam edecektir.
11.3 A party may disclose confidential information to the extent such confidential information is required to be disclosed by law, by any governmental or other regulatory authority or by a court or other authority of competent jurisdiction, provided that, to the extent it is legally permitted to do so, it gives the other party as much notice of such disclosure as possible and, where notice of disclosure is not prohibited and is given in accordance with this clause 11.3, it takes into account the reasonable requests of the other party in relation to the content of such disclosure.	11 GİZLİLİK 11.1 Taraflardan her biri, Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirebilmek amacıyla diğer taraftan gizli bilgiye erişim sağlayabilir. Ancak, bir tarafın gizli bilgisi aşağıdaki durumlarda gizli bilgi olarak kabul edilmez: (a) alıcı tarafın herhangi bir eylemi veya ihmali dışında kamuya açık hale gelmişse, (b) açıklamadan önce diğer tarafın meşru şekilde sahip olduğu bir bilgi ise, (c) ifşa edilmesine ilişkin herhangi bir kısıtlama olmaksızın üçüncü bir tarafça alıcı tarafa yasal olarak açıklanmışsa, (d) diğer tarafça bağımsız olarak geliştirilmişse ve bu bağımsız geliştirme yazılı delille ispatlanabiliyorsa.
11.4 The Client acknowledges that its information may be used by BSI on an anonymous basis including without limitation compiling and publishing reports.	11.2 Madde 11.3'e tabi olarak, her bir taraf, diğer tarafın gizli bilgilerini gizli tutacak, bu bilgileri herhangi bir üçüncü tarafa açıklamayacak ve Sözleşmenin uygulanması dışında herhangi bir amaçla kullanmayacaktır.
11.5 The above provisions of this clause 11 shall survive termination of the Agreement, however arising.	11.3 Bir taraf, yürürlükteki mevzuat uyarınca veya herhangi bir devlet kurumu, düzenleyici otorite, mahkeme ya da yetkili başka bir merci tarafından talep edilmesi halinde, gizli bilgileri açıklayabilir. Ancak, yasal olarak mümkün olduğu ölçüde, bu tür bir açıklamadan önce diğer tarafa mümkün olan en erken aşamada bildirimde bulunmalı ve bildirimde bulunulmasının yasaklanmadığı durumlarda, diğer tarafın açıklamanın içeriğine ilişkin makul taleplerini dikkate almalıdır.
12 TERMINATION	
12.1 BSI may terminate the Agreement immediately in the following circumstances: (a) the Client does not, within a reasonable time of BSI requesting, provide BSI with information that is necessary to provide the Training; (b) the Client commits a material breach of any term of the Agreement which breach is irremediable or (if such breach is remediable) fails to remedy that breach within a period of 30 calendar days after being notified in writing to do so; (c) the Client does not, on the agreed date or timeframe, allow BSI to provide the Training; (d) the Client takes any step or action in connection with its entering administration,	11.4 Müşteri, kendi bilgilerinin BSI tarafından anonimleştirilmiş şekilde kullanılabileceğini ve bu kullanımın — raporların derlenmesi ve yayımlanması da dâhil ancak bununla sınırlı olmamak üzere — çeşitli amaçları kapsayabileceğini kabul eder. 11.5 İşbu 11. maddenin yukarıda belirtilen hükümleri, her ne şekilde sona ermiş olursa olsun, Sözleşmenin sona ermesinden sonra da yürürlükte kalmaya devam edecektir.

provisional liquidation, bankruptcy or any composition or arrangement with its creditors (other than in relation to a solvent restructuring), being wound up (whether voluntarily or by order of the court, unless for the purpose of a solvent restructuring), having a receiver appointed to any of its assets or ceasing to carry on business or, if the step or action is taken in another jurisdiction, in connection with any analogous procedure in the relevant jurisdiction; (e) the other party suspends, or threatens to suspend, or ceases or threatens to cease to carry on all or a substantial part of its business; or (f) the Client does not, if required, allow BSI to access the agreed location for the In-House Training to provide the Training. 12.2 The Client may terminate the Agreement in the following circumstances: (a) if the Training purchased was misdescribed (however, the Client may alternatively choose to get the Training re-performed or to get some or all of the Charges back); (b) if BSI has informed the Client of an upcoming change to the Training or these Terms which the Client does not agree with (see clause 15.1 (<i>Variation</i>)); (c) BSI has told the Client about a mistake in the Charges for the Training the Client has purchased and the Client does not wish to proceed (see clause 6.6 (<i>Charges and payment</i>)); (d) there is a risk that performance of the Training may be significantly delayed because of events outside the control of BSI; and (e) BSI has notified the Client that it has suspended supply of the Training; or (f) if it wishes to exercise its right to cancel the Agreement in accordance with clause 7. 12.3 Without affecting any other right or remedy available to it, BSI may terminate the Agreement with immediate effect by giving written notice to the Client if the Client fails to pay any amount due under the Agreement on the due date for payment. If BSI terminates the Agreement for this reason, BSI will refund any Charges paid in advance where the Training and Training Materials have not been provided, but BSI may deduct or charge the Client reasonable compensation for the net costs incurred by BSI as a result of the Client breaching the terms of the Agreement.	12 FESİH 12.1 BSI, aşağıdaki durumlarda Sözleşmeyi derhal feshedebilir: (a) Müşteri, BSI tarafından talep edilmesinden itibaren makul bir süre içinde, Eğitimin sağlanması için gerekli olan bilgileri BSI'ya temin etmezse, (b) Müşteri, Sözleşmenin herhangi bir maddesini esaslı şekilde ihlal eder ve bu ihlal giderilemez nitelikteyse ya da giderilebilir nitelikte olup yazılı bildirim yapılmasından itibaren 30 takvim günü içinde ihlali gidermezse, (c) Müşteri, kararlaştırılan tarih veya zaman diliminde BSI'nın Eğitimi sunmasına izin vermezse, (d) Müşteri; konkordato, geçici tasfiye, iflas veya alacaklıları ile yaptığı herhangi bir uzlaşma veya anlaşma kapsamında (mali açıdan ayakta kalmayı amaçlayan yeniden yapılandırmalar hariç) herhangi bir adım atar ya da böyle bir işlem başlatırsa, mahkeme kararıyla ya da gönüllü olarak tasfiye edilirse, malvarlıkları üzerine kayyım atanırsa ya da faaliyetlerini durdurursa veya başka bir ülkenin hukukuna tabi benzer bir prosedür başlatılırsa, (e) Diğer taraf, faaliyetlerinin tamamını veya önemli bir kısmını durdurur, durdurma tehdidinde bulunur ya da böyle bir tehlike ortaya çıkarsa, (f) Müşteri, gerekiyorsa, BSI'nın Kuruma Özel Eğitimi sunacağı önceden belirlenmiş lokasyona erişim sağlamasına izin vermezse. 12.2 Müşteri, aşağıdaki durumlarda Sözleşmeyi feshedebilir: (a) Satın alınan Eğitim yanlış tanımlanmışsa (ancak bu durumda Müşteri Eğitimin yeniden sunulmasını veya ödenen Ücretin kısmen ya da tamamen iade edilmesini de talep edebilir), (b) BSI, Eğitimde veya bu Şartlarda yapılacak bir değişikliği Müşteri'ye bildirmişse ve Müşteri bu değişikliğe katılmıyorsa (bkz. madde 15.1 – Değişiklik), (c) BSI, satın alınan Eğitime ilişkin Ücrette bir hata olduğunu bildirmişse ve Müşteri devam etmek istemiyorsa (bkz. madde 6.6 – Ücretler ve ödeme), (d) Eğitimin ifasının BSI'nın kontrolü dışında gerçekleşen olaylar nedeniyle önemli ölçüde gecikme riski doğmuşsa, (e) BSI, Eğitimin sağlanmasının askıya alındığını Müşteri'ye bildirmişse, (f) Müşteri, 7. madde uyarınca Sözleşmeyi iptal etme hakkını kullanmak istiyorsa.
---	---

13 CONSEQUENCES OF TERMINATION 13.1 Where BSI terminates the Agreement in accordance with clause 12.1: (a) the Client shall return, destroy and delete (as applicable) all the Training Materials that hadbeen provided by BSI; and (b) the licence under clause 8.1 shall terminate. 13.2 On termination or expiry of the Agreement for any reason, any provision of the Agreement that expressly or by implication is intended to come into or continue in force on or after termination of theAgreement shall remain in full force and effect. 13.3 Termination of the Agreement shall not affect any of the rights, remedies, obligations or liabilities of the parties that have accrued up to the date of termination, including the right to claim damages in respect of any breach of the Agreement which existed at or before the date of termination. 13.4 The Training Period shall expire on the effective date of the termination and these Terms shall cease to apply to any use of or access to the Digital Services. 13.5 The continued use of and access to the BSI Digital Service after the termination date shall be solely subject to the Digital Service Terms and Conditions with the termination date herein being applied as the commencement date applicable to the agreement formed from the coming into effect of the Digital Service Terms and Conditions. 14 FORCE MAJEURE BSI shall have no liability to the Client under the Agreement if it is prevented from or delayed in performing its obligations under the Agreement, or from carrying on its business, by acts, events, omissions or accidents beyond its reasonable control, including, without limitation, strikes, lock-outs or other industrial disputes (whether involving the workforce of BSI or any other party), pandemics or epidemics, failure of a utility service or transport or telecommunications network, act of God, war, riot, civil commotion, malicious damage, compliance with any law or governmental order,	12.3 BSI, sahip olabileceği diğer hak veya başvuru yollarına halel getirmeksizin, Müşteri'nin Sözleşme kapsamında vadesi geldiği halde herhangi bir ödemeyi yapmaması durumunda, Müşteri'ye yazılı bildirimde bulunarak Sözleşmeyi derhal feshedebilir. BSI, bu nedenle Sözleşmeyi feshederse ve Eğitim ile Eğitim Materyalleri henüz sağlanmamışsa, Müşteri tarafından önceden ödenmiş Ücretleri iade eder; ancak, Müşteri'nin Sözleşme hükümlerini ihlali nedeniyle BSI'nın katlandığı net maliyetler için makul bir tazminatı mahsup edebilir veya ayrıca Müşteri'den talep edebilir. 13 FESHİN SONUÇLARI 13.1 BSI, Sözleşmeyi 12.1 maddesi uyarınca feshettiği durumda: (a) Müşteri, BSI tarafından sağlanan tüm Eğitim Materyallerini iade edecek, yok edecek ve/veya silecektir (uygun olan durumlarda), ve (b) 8.1 maddesi uyarınca verilmiş olan lisans sona erecektir. 13.2 Sözleşmenin herhangi bir nedenle feshi veya süresinin sona ermesi halinde, açıkça veya zımnen fesih sonrasında yürürlüğe girmesi veya yürürlükte kalması öngörülen tüm hükümler, tam olarak yürürlükte kalmaya devam edecektir. 13.3 Sözleşmenin feshi, fesih tarihine kadar doğmuş bulunan hiçbir hak, başvuru yolu, yükümlülük veya sorumluluğu etkilemez; bu kapsamda, fesih tarihinde veya öncesinde meydana gelmiş herhangi bir Sözleşme ihlaline ilişkin tazminat talep etme hakkı da dâhildir. 13.4 Eğitim Süresi, fesih tarihinin yürürlüğe girmesiyle sona erecek ve işbu Şartlar, Dijital Hizmetlere yönelik her türlü kullanım veya erişim bakımından uygulanamaz hale gelecektir. 13.5 BSI Dijital Hizmetine, fesih tarihinden sonra devam eden her türlü kullanım ve erişim, yalnızca Dijital Hizmet Şart ve Koşullarına tabi olacaktır. Bu durumda, işbu fesih tarihi, Dijital Hizmet Şart ve Koşullarının yürürlüğe girmesiyle kurulan sözleşme bakımından başlangıç tarihi olarak kabul edilecektir. 14 MÜCBİR SEBEP BSI, kontrolü dışında gerçekleşen fiil, olay, ihmal veya kazalar nedeniyle Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmesinin engellenmesi ya da gecikmesi durumunda, Müşteri'ye karşı herhangi bir sorumluluk
---	---

rule, regulation or direction, accident, breakdown of plant or machinery, fire, flood, storm or default of suppliers or sub-contractors, provided that the Client is notified of such an event as soon as practicable, and its expected duration.

15 VARIATION

15.1 BSI reserves the right to amend the Agreement if necessary to comply with any applicable law or regulatory requirement, or if the amendment will not materially affect the nature or quality of the Training. In these circumstances, BSI shall notify the Client and explain the changes. A copy of the updated version of the Terms can be found on the BSI website or is available on request from BSI.

15.2 Subject to clause 15.1, no variation of the Agreement shall be effective unless it is in writing and signed by BSI and the Client (or their authorised representatives).

16 WAIVER

No failure or delay by a party to exercise any right or remedy provided under the Agreement or by law shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor shall it prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy. No single or partial exercise of such right or remedy shall prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.

17 SEVERANCE

If any provision or part-provision of the Agreement is or becomes invalid, illegal or unenforceable, it shall be deemed deleted, but that shall not affect the validity and enforceability of the rest of the Agreement.

18 ENTIRE AGREEMENT

18.1 The Agreement shall constitute the entire agreement between the parties and supersedes and extinguishes all previous agreements, promises, assurances, warranties, representations and understandings between them, whether written or oral, relating to its subject matter.

taşımaz. Bu haller, bunlarla sınırlı olmamak üzere; grevler, lokavtlar veya diğer iş uyuşmazlıkları (BSI çalışanları veya başka herhangi bir tarafın çalışanları dahil), pandemiler veya salgın hastalıklar, altyapı, ulaşım ya da telekomünikasyon ağlarındaki aksaklıklar, doğal afetler, savaş, ayaklanma, halk hareketleri, kasten verilen zararlar, herhangi bir yasa, idari emir, kural, düzenleme ya da talimata uyum, kazalar, tesis veya makine arızaları, yangın, sel, fırtına, tedarikçi veya alt yüklenici kaynaklı temerrütleri kapsar. Bu tür bir durumda, BSI, söz konusu olaydan ve beklenen süresinden Müşteri'yi mümkün olan en kısa sürede haberdar etmekle yükümlüdür.

15 DEĞİŞİKLİK

15.1 BSI, yürürlükteki herhangi bir yasa veya düzenleyici gerekliliğe uyum sağlamak amacıyla ya da değişikliğin Eğitimin niteliğini veya kalitesini esaslı şekilde etkilemeyeceği durumlarda, Sözleşmeyi değiştirme hakkını saklı tutar. Bu gibi durumlarda BSI, Müşteri'yi bilgilendirecek ve yapılan değişiklikleri açıklayacaktır. Güncellenmiş Şartların bir kopyası BSI'nın internet sitesinde yayımlanmakta olup, talep edilmesi halinde BSI tarafından ayrıca sağlanabilir.

15.2 Madde 15.1'e tabi olmak kaydıyla, Sözleşmeye ilişkin herhangi bir değişiklik, yazılı olmadıkça ve BSI ile Müşteri (veya bunların yetkili temsilcileri) tarafından imzalanmadıkça geçerli olmayacaktır.

16 FERAGAT

Taraflardan birinin, Sözleşme veya kanun kapsamında sahip olduğu herhangi bir hak veya başvuru yolunu kullanmaması ya da kullanmakta gecikmesi, söz konusu hak veya başvuru yolundan ya da diğer herhangi bir hak veya başvuru yolundan feragat edildiği anlamına gelmez; ayrıca bu durum, söz konusu hak veya başvuru yolunun ileride kullanılmasını engellemez veya sınırlandırmaz. Bu hak veya başvuru yolunun tek seferlik ya da kısmi olarak kullanılması da, ileride tam olarak veya başka hak ve başvuru yollarıyla birlikte kullanılmasını engellemez veya sınırlandırmaz.

17 AYRILABİLİRLİK

Sözleşmenin herhangi bir hükmü veya hükmünün bir kısmı geçersiz, hukuka aykırı ya da uygulanamaz hale gelirse, söz konusu hüküm geçersiz sayılacak ve Sözleşmeden çıkarılmış kabul edilecektir; ancak bu durum, Sözleşmenin geri kalan hükümlerinin geçerliliğini ve uygulanabilirliğini etkilemeyecektir.

18.2	Each party acknowledges that in entering into the Agreement it does not rely on, and shall have no remedies in respect of, any statement, representation, assurance or warranty (whether made innocently or negligently) that is not set out in the Agreement.	18	TÜM SÖZLEŞME
19	ASSIGNMENT AND SUBCONTRACTING	18.1	İşbu Sözleşme, taraflar arasındaki konuyla ilgili olarak tam ve münhasır anlaşmayı oluşturur; yazılı veya sözlü şekilde daha önce yapılmış tüm anlaşmaları, taahhütleri, güvenceleri, beyanları ve mutabakatları geçersiz kılar ve ortadan kaldırır.
19.1	The Client shall not, without the prior written consent of BSI, assign, transfer, charge, sub-contractor deal in any other manner with all or any of its rights or obligations under the Agreement, such consent may be withheld in BSI's sole discretion.	18.2	Tarafların her biri, işbu Sözleşmeyi akdederken, Sözleşmede yer almayan hiçbir beyana, açıklamaya, güvenceye veya taahhüde (iyi niyetli ya da ihmalen yapılmış olsun) dayanmadığını ve bunlarla ilgili herhangi bir hak veya başvuru yoluna sahip olmayacağını kabul eder.
19.2	BSI may at any time assign, transfer, charge, sub-contract or deal in any other manner with all or any of its rights or obligations under the Agreement.	19	SÖZLEŞMENİN TEMLİKİ VE ALT YÜKLENİCİ
20	NO PARTNERSHIP OR AGENCY	19.1	Müşteri, BSI'nın önceden yazılı onayını almaksızın, işbu Sözleşme kapsamındaki hak veya yükümlülüklerinin tamamını ya da bir kısmını devredemez, temlik edemez, rehin veremez, alt yükleniciye yaptıramaz veya başka herhangi bir şekilde işlem konusu yapamaz; bu onay, tamamen BSI'nın kendi takdirine bağlı olarak verilebilir ya da reddedilebilir.
21	THIRD PARTY RIGHTS	19.2	BSI, işbu Sözleşme kapsamındaki hak veya yükümlülüklerinin tamamını ya da bir kısmını dilediği zaman devredebilir, temlik edebilir, rehin verebilir, alt yükleniciye yaptırmak veya başka herhangi bir şekilde işlem konusu yapabilir.
22	NOTICES	20	ORTAKLIK VE TEMSİL YETKİSİ BULUNMAMASI
22.1	Any notice required to be given under the Agreement shall be in writing and shall be delivered by hand or sent by post or email to the other party at its address set out in the Booking Form, or such other address as may have been notified by that party for such purposes.		İşbu Sözleşmede yer alan hiçbir hüküm, taraflar arasında bir ortaklık ilişkisi kurma amacı taşımaz ve böyle bir sonuç doğurmaz; ayrıca hiçbir taraf, diğer taraf adına acente sıfatıyla hareket etme yetkisine sahip değildir. Taraflardan hiçbirisi, diğer taraf adına veya onun adına hareket etme ya da onu herhangi bir şekilde bağlama yetkisini haiz değildir; bu bağlayıcılık, beyanda bulunma veya garanti verme, herhangi bir yükümlülük ya da sorumluluk üstlenme ya da herhangi bir hak veya yetkiyi kullanma gibi işlemlerle sınırlı olmaksızın geçerlidir.
22.2	A correctly addressed notice sent by pre-paid first-class (or equivalent) post or recorded delivery post shall be deemed to have been	21	ÜÇÜNCÜ KİŞİ HAKLARI
			İşbu Sözleşme, taraflar dışındaki herhangi bir kişi veya kuruluşa (ve uygulanabilir olduğu ölçüde, tarafların halefleri ve izin verilen devralanları dışında) herhangi bir hak tanımaz.
		22	TEBLİGATLAR
		22.1	İşbu Sözleşme uyarınca yapılması gereken her türlü bildirim yazılı olarak yapılmalı ve elden teslim edilmeli ya da posta veya e-posta yoluyla, Rezervasyon Formu'nda belirtilen adrese veya ilgili tarafça bu amaçla bildirilmiş başka bir adrese

received at the time at which it would have been delivered in the normal course of post. A notice sent by email shall be deemed to have been received at the time of transmission (as shown by the time sent in respect of an email). 23 GOVERNING LAW The Agreement and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) shall be governed by and construed in accordance with the law of the Territory. 24 JURISDICTION Each party irrevocably agrees that the courts of the Territory shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute or claim arising out of or in connection with the Agreement or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims). 25 RIGHTS OF THIRD PARTIES A person who is not a Party to this Agreement shall have no rights pursuant to the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 to enforce rights or benefits under these Terms or any Agreement entered into between BSI and the Client. 26 CONSUMER RIGHTS ACT Where the Client is a consumer (i.e. not purchasing the Training in the course of business, trade or profession) and any provision or part-provision is found to be unfair for the purposes of any relevant consumer laws or regulations in the Registered Jurisdiction then that provision or part-provision shall be read down to ensure it is not unfair. If it is not possible to read down that provision or part-provision, then clause 17 (<i>Severance</i>) will apply.	gönderilmelidir. 22.2 Doğru şekilde adreslenmiş ve ön ödemeli birinci sınıf (veya eşdeğer) posta ya da taahhütlü posta ile gönderilen bir bildirim, normal posta akışı içerisinde teslim edilmiş olacağı varsayılan zamanda alınmış kabul edilir. E-posta ile gönderilen bir bildirim ise, gönderim anında (e-postanın gönderim zamanını gösteren kayıt esas alınarak) alınmış sayılır. 23 UYGULANACAK HUKUK İşbu Sözleşme ve onun konusu veya kurulmasıyla (sözleşme dışı uyuşmazlık veya talepler dahil) bağlantılı olarak ortaya çıkan her türlü uyuşmazlık veya talep, Ülke’de yürürlükte olan hukuka tabi olacak ve bu hukuka uygun şekilde yorumlanacaktır. 24 YETKİLİ MAHKEME Tarafların her biri, işbu Sözleşmeden veya Sözleşmenin konusu ya da kurulmasından (sözleşme dışı uyuşmazlık veya talepler dâhil) kaynaklanan her türlü uyuşmazlık veya talebin çözümünde, Ülke’de bulunan mahkemelerin münhasır yargı yetkisine sahip olduğunu gayrikabili rücu şekilde kabul eder. 25 ÜÇÜNCÜ TARAFLARIN HAKLARI İşbu Sözleşmenin tarafı olmayan herhangi bir kişi, 1999 tarihli Contracts (Rights of Third Parties) Act uyarınca bu Şartlar veya BSI ile Müşteri arasında akdedilen herhangi bir sözleşme kapsamında hak ileri sürme veya fayda sağlama hakkına sahip değildir. 26 TÜKETİCİ HAKLARI KANUNU Müşteri bir tüketici ise (yani Eğitimi ticari, mesleki veya zanaat faaliyeti kapsamında satın almıyorsa) ve işbu Sözleşmede yer alan herhangi bir hüküm veya hüküm parçası, Kayıtlı Yargı Alanı’nda yürürlükte olan tüketici mevzuatı uyarınca haksız kabul edilirse, bu hüküm veya hüküm parçası, haksızlık teşkil etmeyecek şekilde yorumlanacaktır. Böyle bir yorumlama mümkün değilse, 17. madde (<i>Ayrılabilirlik</i>) uygulanacaktır.
--	--

